



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/9

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5


змінена версія від: 13.10.2021

1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Extra 732**
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування
- Область застосування *SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)*
- Застосування речовини/суміші *Розділювальний засіб*
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: *ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua*

*MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de*
- Відділ, який надає довідкову інформацію: *msds@mc-bauchemie.de*
- Телефон екстреного зв'язку: *Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)*

2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
*Займ. рід. 4 H227 Горюча рідина.
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.*
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS *Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).*
- Піктограми загроз

GHS08
- Сигнальне слово *Небезпека*
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: *Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic decane
Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic*

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 1)

- **Вказівки щодо небезпеки** Горюча рідина.
Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
- **Вказівки щодо безпеки** При зверненні до лікаря мати з собою упаковку і етикетку.
Тримати у недоступному для дітей місці.
Перед використанням прочитати етикетку.
Тримати подалі від відкритого полум'я і гарячих поверхонь. Не палити.
Носити захисні рукавиці/захисний одяг/засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.
ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
НЕ викликати блювання.
ПРИ ВДИХАННІ: При поганому самопочутті зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H313	50-70%
124-18-5	decane Займ. під. 3, H226; Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H333	25-50%
8002-26-4	Tallödestillat 5952, 25-30 % Harzsäure Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<10%
90194-49-3	Benzolsulfonsäure, Mono-C15-36-verzweigte Alkylderivate, Calciumsalze Сенс. шкіри 1B, H317	≥0,1-<1%

- **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

UA

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/9

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 2)

4 Заходи першої допомоги

- **Опис заходів першої допомоги**
- **При вдиханні:** *Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.*
- **При контакті зі шкірою:** *Загалом, продукт не подразнює шкіру.*
- **При контакті з очима:** *Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.*
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** *При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.*
- **Вказівки для лікаря:**
- **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** *CO₂, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.*
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** *Вода*
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** *Особливі заходи непотрібні.*

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** *Не потрібний.*
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** *Особливі заходи непотрібні.*

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/9

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 3)

- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7. Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8. Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Особливі заходи не потрібні. При належному застосуванні особливі заходи не потрібні.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Відсутні.
- **Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Контрольні параметри**
- **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці** Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.
- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

(продовження на сторінці 5)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 4)

- **Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**
- **Загальні заходи з захисту і гігієни:** Помити руки перед перервами або в кінці роботи.
- **Захист органів дихання:** Не потрібний.
- **Захист рук:** Непотрібний.
- **Матеріал захисних рукавиць** Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт призначений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.
- **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць** Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.
- **Захист очей:** Захисні окуляри
- **Захист тіла:** Захисні окуляри, які щільно прилягають
Непроникний захисний одяг

9 Фізичні та хімічні властивості

- **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**
- **Загальна інформація**
- **Зовнішній вигляд:**
 - **Форма:** Рідкий
 - **Колір:** Світло-жовтий
 - **Запах:** nach Kohlenwasserstoffen
 - **Поріг сприймання запаху:** Не визначено.
- **Рівень рН:** Не застосовується.
- **Зміна стану**
 - **Температура плавлення/область плавлення:** Не визначено.
 - **Температура кипіння/область кипіння:** 166-185 °C
- **Точка займання:** 63 °C
- **Займистість (тверда речовина, газ):** Не застосовується.
- **Температура займання:** 205 °C
- **Температура розпаду:** Не визначено.
- **Самозаймистість:** Продукт не є самозаймистим.
- **Вибухонебезпечність:** Продукт не є вибухонебезпечним.

(продовження на сторінці 6)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 5)

· Межі вибухонебезпечності:	
· Нижня:	0,7 Vol %
· Верхня:	5,4 Vol %
· Тиск пари при 20 °С:	1,9 hPa
· Щільність при 20 °С:	0,81 g/cm ³
· Відносна щільність	Не визначено.
· Щільність пари	Не визначено.
· Швидкість випаровування	Не визначено.
· Розчинність у/ змішуваність з вода:	Нерозчинний.
· Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):	Не визначено.
· В'язкість:	
· динамічна:	Не визначено.
· кінематична:	Не визначено.
· Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10 Стабільність та реактивність

· Реактивність	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· Хімічна стабільність	
· Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:	Не розпадається при належному застосуванні.
· Можливість небезпечних реакцій	Даних за небезпечні реакції немає.
· Умови, яких необхідно уникати	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· Несумісні матеріали:	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· Небезпечні продукти розпаду:	Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

11 Інформація про токсичність

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

124-18-5 decane

орально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	72,3 mg/l (mus)

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: Orotolan Extra 732

(продовження сторінки 6)

8002-26-4 Tallöldestillat 5952, 25-30 % Harzsölure

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>200 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>50 mg/kg (Ratte)

64742-53-6 Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

орально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на очі:** Не спричиняє подразнення.
- **Сенсибілізація:** Даних за сенсибілізуючу дію немає.

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 732*

(продовження сторінки 7)

- Неочищені упаковки:
- Рекомендація:

Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

14 Інформація щодо транспортування

- | | |
|--|--------------------|
| · Номер ООН
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · Клас небезпеки вантажу
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· Клас | відсутній |
| · Група упаковки
· ADR, IMDG, IATA | відсутній |
| · Небезпека для навколишнього середовища: | Не застосовується. |
| · Спеціальні запобіжні заходи для користувача | Не застосовується. |
| · Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом) | Не застосовується. |
| · Типові правила ООН (UN "Model Regulation"): | відсутній |

15 Нормативна інформація

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
 - Директива 2012/18/ЄС
 - Небезпечні речовини за назвами - Додаток I
 - Оцінка безпечності речовини:
- Жоден зі складників не міститься.
- Оцінка безпечності речовини не проводилась.

UA

(продовження на сторінці 9)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/9

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 5

змінена версія від: 13.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 732

(продовження сторінки 8)

16 Інші дані

· **Важливі фрази**

H226 Рідина і пар займисті.

H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.

H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.

H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.

H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.

H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.

· **Відділ, який видає паспорт безпеки:**

Technische Abteilung

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Займ. під. 3: Flammable liquids – Category 3

Займ. під. 4: Flammable liquids – Category 4

Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5

Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B

Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1

· *** Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA